



# BIULETYN GMINNY

NUMER 8 (52)  
SIERPIEŃ 2025  
EGZEMPLARZ  
BEZPŁATNY  
ISSN 2720-0671

Trzebinia po raz kolejny gościła uczestników Małopolska Tour. Start i meta rowerowego wydarzenia zlokalizowane były w malowniczej scenerii Balatonu. Dla ponad 1000 uczestników wydarzenia przygotowano trzy trasy – idealne zarówno dla rodzin z dziećmi, jak i bardziej zaawansowanych cyklistów. Rajd był nie tylko świętem rowerów – organizatorzy zadbali o mnóstwo dodatkowych atrakcji. s. 7



ZESKANUJ KOD  
I POBIERZ E-WYDANIE

## Serwis sołecki i osiedlowy

### OSIEDLE TRZEBIONKA

#### Z myślą o dzieciach

Niebawem najmłodszy mieszkańcy osiedla będą mogli cieszyć się z placu zabaw, jaki stanie w sąsiedztwie bloków przy ul. 1 Maja. O jego budowę zabiega aż siedmiu wykonawców. Tyle firm złożyło ofertę w ogłoszonym przez gminę przetargu. Na realizację inwestycji zabezpieczono w budżecie **294 000 zł** (w tym aż **55 700 zł** stanowi dofinansowanie z programu Małopolska Infrastruktura Rekreacyjno-Sportowa). Najtańsza oferta opiewa na kwotę **204 954 zł**. Po dopełnieniu formalności i podpisaniu umowy, na realizację prac wykonawca będzie miał dwa miesiące. - Dzieci będą miały wreszcie miejsce, gdzie mogą się bezpiecznie pobawić, wybiegać, spędzić czas na świeżym powietrzu. Tego naprawdę brakowało na naszym osiedlu – podkreśla Dawid Koszowski, przewodniczący Rady Osiedla Trzebieńka.

### MYŚLACHOWICE

#### Boisko z dofinansowaniem

Trzebieńka otrzymała dofinansowanie z Województwa Małopolskiego na modernizację boiska sportowego w Myślachowicach. Promesę na kwotę **92 810 zł** odebrał z rąk marszałka województwa Mirosław Cholewa, zastępca burmistrza. Inwestycja zakłada modernizację nawierzchni boiska głównego wraz z budową nawodnienia, montaż ławek dla zawodników rezerwowych, montaż stojaków na rowery. Prace mają być wykonane jeszcze w tym roku.

### OSIEDLE WODNA

#### Zadanie wykonane

Zakończył się remont pomieszczeń w budynku Domu Gromadzkiego. Roboty objęły: malowanie, montaż instalacji i wyposażenia sanitarnego, remont wejścia do budynku i wykonane instalacje odgromowej. Koszt **64 700 zł**. Na realizację zadania Gmina pozyskała wsparcie – 50 proc. kosztów pokryła dotacja z programu „Małopolskie świetlice wiejskie 2025”.

### PSARY

#### Rekreacje przy Stromej

Decyzją mieszkańców urządzono teren rekreacyjny w rejonie ul. Stromej. Zamontowano tam urządzenia do ćwiczeń pod gołym niebem, jakie wcześniej stały na Łąkawcu, postawiono wiatę rowerową, stojaki na rowery, a także stację naprawy jednośladów, zamontowano też ławki, stoliki, obudowano pobliskie ujęcie wody. Dodatkowo nasadzono zieleni. Całość zadania kosztowała **141 697 zł**.

**Miejsce na Twoją reklamę.**

**Już od 60 zł brutto!**

**Zamów:**

**biuletyn@mbp.trzebinia.pl**

„Z serca Trzebinii” – Biuletyn Gminny

**Wydawca:** Miejska Biblioteka Publiczna  
im. Adama Asnyka, ul. Narutowicza 10, 32-540 Trzebieńka,  
tel. 32 612 13 98, NIP: 628-11-80-208  
e-mail: biuletyn@mbp.trzebinia.pl  
**Nakład:** 3 000 egzemplarzy  
**Redaktor naczelna:** Anna Jarguz  
**Druk:** Drukarnia Papillon Rafal Krasny  
ul. Obrońców Modlina 9, 30-733 Kraków

Redakcja zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian i skracania tekstów. Materiałów niezamówionych redakcja nie zwraca. Za treść ogłoszeń, reklam i listów redakcja nie odpowiada.

## Nowe rozdanie na Energetyków

**Mieszkańcy Osiedla Energetyków w Trzebini wybrali nowe władze osiedlowe. Przewodniczącym Rady Osiedla został Zbigniew Baran, który zastąpił Antoniego Głowacza, pełniącego tę funkcję przez dwie ostatnie kadencje.**



Przewodniczącym Rady Osiedla Energetyków został Zbigniew Baran

O stanowisko przewodniczącego ubiegało się dwóch kandydatów: Zbigniew Baran oraz Mirosław Rejman. W głosowaniu udział wzięło 38 mieszkańców. Baran otrzymał 32 głosy, a Rejman – 6.

– Dziękuję za kredyt zaufania. Czas zacząć się do pracy. Od lat angażuję się

w sprawy osiedla – regularnie uczestniczyłem w zebraniach rady, pomagałem w organizacji wydarzeń i reprezentowałem osiedle na zewnątrz – mówi Zbigniew Baran, który zapowiada aktywną działalność na rzecz lokalnej wspólnoty.

Oprócz przewodniczącego, wybrano również 14-osobową Radę Osiedla. W jej skład weszli: Karolina Cyran, Bartosz Dubas, Katarzyna Dubas, Marian Figura, Dominika Gaudyn, Filip Gortat, Barbara Kocot, Ewa Kuczera, Joanna Noga-Bieniek, Katarzyna Skrzypek, Piotr Szubel, Dawid Szwagrzyk, Arkadiusz Mazurkiewicz, Paweł Wyligala.

## Trwają kontrole szamb. Wiele spraw trafia na policję

**Prawie jedna trzecia dotychczas przeprowadzonych kontroli umów na opróżnianie szamb zakończyła się skierowaniem sprawy na policję. W licznych przypadkach stwierdzono poważne rozbieżności między ilością zużytej wody a ilością wywiezionych ścieków.**

Zadania związane z gospodarką nieczystościami ciekłymi zostały przekazane przez gminy Związkowi Międzygminnemu „Gospodarka Komunalna”. Związek kontroluje, czy właściciele nieruchomości niepodłączonych do kanalizacji posiadają aktualne umowy na wywóz nieczystości płynnych oraz dowody płatności za opróżnianie szamb lub przydomowych oczyszczalni ścieków. Od początku 2024 roku do końca czerwca 2025 roku skontrolowano 6 255 posesji (w tym najwięcej w gminie Trzebieńka 2 691) z ogólnej liczby 9 412 przewidzianej do sprawdzenia.

### Jak przebiega kontrola?

Związek wysyła właścicielom nieruchomości pisemne wezwania z informacją o obowiązku przedstawięcia umowy oraz dowodów płatności za opróżnianie zbiorników bezodpływowych lub osadników przydomowych oczyszczalni. Wezwania są doręczane dwukrotnie za potwierdzeniem odbioru. Brak reakcji ze strony właściciela może skutkować osobistą kontrolą na posesji.

Umowy i potwierdzenia opłat można przedłożyć osobiście w biurze Związku. W przypadku wykrycia istotnych roz-

bieżności między zużyciem wody, a ilością odebranych ścieków, sprawa jest zgłaszana na policję. To funkcjonariusze decydują o ewentualnym nałożeniu mandatu lub zastosowaniu pouczenia.

### Przepisy obowiązujące od 1 stycznia 2024 r. na terenie Związku (Chrzanów, Libiąż, Trzebieńka):

- Opróżnianie zbiorników bezodpływowych oraz osadników przydomowych oczyszczalni ścieków odbywa się na podstawie umowy zawartej między właścicielem nieruchomości, a przedsiębiorcą posiadającym odpowiednie zezwolenie.
- Częstotliwość opróżniania zbiorników powinna być dostosowana do ich pojemności i ilości zużywanej wody, ale nie może być rzadsza niż:
  - raz na 6 miesięcy dla zbiorników o pojemności do 10 m<sup>3</sup>,
  - raz na 9 miesięcy dla zbiorników o pojemności powyżej 10 m<sup>3</sup>.
- Właściciele nieruchomości mają obowiązek przechowywania umów oraz dowodów płatności przez okres 2 lat od zakończenia roku kalendarzowego, w którym wykonano usługę. Dokumenty te należy okazać na żądanie uprawnionych organów, w tym pracowników Związku.

## Tego jeszcze nie było

**We wrześniu szykują się dwa ciekawe wydarzenia, jakich w mieście jeszcze nie było – Strefa Operatora i Targi Mieszkaniowe „Small Cities”.**

Strefa Operatora, podczas której będzie można zobaczyć przy pracy maszyny budowlane, planowana jest na placu przy ul. Ochronkowej w dn. 12 – 13

września. Z kolei targi mieszkaniowe odbędą się w Manufakturze Trzebieńka w sobotę 13 września. Więcej szczegółów już wkrótce.

## Trzebinia zyska nowe centrum przesiadkowe

**Budowa nowego centrum przesiadkowego przekroczyła półmetek. Nowoczesny dworzec autobusowy z komfortową poczekalnią, sanitariatami oraz dodatkowe miejsca postojowe będą gotowe już w listopadzie tego roku.**



Nowy dworzec w budowie

- To jedna z najważniejszych inwestycji tej kadencji. Już w trakcie kampanii wyborczej zapowiadałem konieczność poprawy funkcjonalności i estetyki tego miejsca. Teraz realizujemy ten plan. Przygotowujemy się również do reorganizacji sieci połączeń komunikacyjnych — mówi burmistrz Jarosław Okoczek. - Założenie jest takie, by autobusy komunikacji miejskiej kursowały po całej gminie, dowożąc pasażerów do centrum przesiadkowego. Stąd będą mogli kontynuować podróż pociągiem — w kierunku Krakowa czy Katowic, albo autobusem, np. do Chrzanowa. W godzinach szczytu z każdego sołectwa autobusy mają kursować trzy razy na godzinę właśnie do centrum przesiadkowego, które stanie się głównym węzłem komunikacyjnym w powiecie — dodaje.

Inwestycja obejmuje budowę nowoczesnego dworca z infrastrukturą towarzy-

szą. Na jej początku rozebrano stare obiekty handlowo-usługowe znajdujące się przy placu, a także zdemontowano dotychczasowe perony i wiaty autobusowe. W ich miejscu powstanie pięć nowych, zadaszonych peronów. Wykonano już fundamenty pod zadaszenia, a także szereg prac infrastrukturalnych: kanalizację, zbrojenia, zabezpieczenia teletechniczne, a także montaż podziemnych zbiorników retencyjnych. Wyznaczono również ciąg pieszo-jedyny, którego podbudowa została już przygotowana, wzmocniono również skarpe za przyszłym budynkiem poczekalni.

- Gotowe są stalowe konstrukcje dwóch pawilonów. W pawilonie A powstaną lokale usługowe, natomiast w pawilonie B — poczekalnia, sanitariaty dla pasażerów, punkt informacji turystycznej oraz pomieszczenie socjalne dla kierowców — informuje Edward Partyka, inspektor nadzoru z ramienia gminy.

W bezpośrednim sąsiedztwie dworca powstaje parking na ok. 80 miejsc postojowych. W ramach tych prac wykonano już kanalizację deszczową, ułożono krawężniki, przygotowano podbudowę i rozpoczęto układanie nawierzchni z kostki. Zamontowano również podziemny zbiornik na wodę. Trwa umacnianie otwartego zbiornika retencyjnego, który został wyłożony ażurami. Przebudowano również odcinek wodociągu.

Wykonawcą inwestycji jest konsorcjum firm IDEABUD Sp. z o.o. z Trzebini oraz WIKOS FRESH z Wygielzowa. Budowa centrum przesiadkowego to część szerszego projektu, który objął również realizację dwięciu zadań drogowych, zakończonych w ubiegłym roku. Całkowity koszt przedsięwzięcia wynosi **26 164 490 zł**, z czego budowa centrum przesiadkowego to **19 440 911 zł**. Gmina Trzebinia otrzymała na ten cel dofinansowanie z Rządowego Funduszu Polski Ład w wysokości **24 500 000 zł**.

- Budowa nowego centrum przesiadkowego minęła półmetek. Prace przebiegają zgodnie z harmonogramem. To jedna z kluczowych inwestycji dla Trzebini — długo wyczekiwana, potrzebna i w pełni odpowiadająca na potrzeby naszych mieszkańców. Nowoczesny dworzec z komfortowymi poczekalniami, sanitariatami oraz przestrzenią dostosowaną do wygodnej i bezpiecznej przesiadki, zastąpi dotychczasowe prowizoryczne wiaty, które nie zapewniały odpowiednich warunków — ani latem, ani zimą. Centrum przesiadkowe stanie się nie tylko funkcjonalnym węzłem komunikacyjnym, ale także estetyczną i nowoczesną wizytówką Trzebini — zapewnia burmistrz Okoczek.

## Razem dla przyszłości Elektrowni Siersza

**TAURON przystąpił do procesu certyfikacji Elektrowni Siersza w ramach aukcji rynku mocy. Spółka równolegle opracowuje strategię dla istniejących jednostek węglowych oraz kontynuuje analizy techniczno-ekonomiczne dotyczące potencjalnych nowych projektów inwestycyjnych w trzebińskim zakładzie.**

TAURON i Gmina Trzebinia zadeklarowały ścisłą współpracę w działaniach na rzecz dalszego funkcjonowania i rozwoju Elektrowni Siersza. Podczas kwietniowego spotkania w Trzebini prezes TAURON Wytwarzanie, Paweł Micuła, poinformował o trwających analizach możliwości przekształcenia obecnych kotłów do spalania paliw alternatywnych. Zgodnie z zapowiedzią, wyniki tych prac miały zostać przedstawione w czerwcu.

W związku z dużym zainteresowaniem społecznym przyszłością zakładu oraz jego znaczeniem dla lokalnej społeczności i gospodarki, na początku lipca burmistrz Trzebini Jarosław Okoczek zwrócił się do spółki z prośbą o udostępnienie wyników przeprowadzo-

nych analiz oraz przedstawienie planów i harmonogramu dalszych działań. 9 lipca doszło do spotkania burmistrza z prezesem Micułą, w którym uczestniczył również przewodniczący Rady Miasta, Rafał Szkarłat.

- Spotkanie odbyło się zaledwie kilka dni przed decyzją TAURONA o zgłoszeniu Elektrowni Siersza do procesu certyfikacji w ramach rynku mocy. Dziś wiemy już, że ten krok został wykonany, co daje nadzieję na dalsze funkcjonowanie zakładu. Ponieważ strategię poszczególnych uczestników aukcji nie są jawne, więcej szczegółów poznamy po 9 sierpnia — po zakończeniu procesu certyfikacji. Kluczowym terminem pozostaje jednak 11 września, kiedy odbędzie się sama aukcja mocy, a jej

wyniki zostaną ogłoszone kilka dni później — wyjaśnia burmistrz Okoczek.

TAURON prowadzi działania dwutorowo. Oprócz udziału w rynku mocy, równolegle kontynuuje prace nad transformacją zakładu i wypracowaniem optymalnych rozwiązań dla bloków węglowych, które — zgodnie ze strategią całej Grupy — docelowo mają zostać wyłączone.

- Liczymy, że dzięki dobrej współpracy i zaangażowaniu wszystkich stron uda się ocalić Elektrownię Siersza przed zamknięciem. To obiekt o kluczowym znaczeniu — nie tylko dla mieszkańców i lokalnej gospodarki, ale również dla bezpieczeństwa energetycznego regionu — podkreśla burmistrz Trzebini.

## Zmian na trasie A48 póki co nie będzie

**Linia autobusowa A48, kursująca na trasie Olkusz – Chrzanów przez Trzebinę, na razie nie zostanie skierowana przez Płoki.**

Wniosek o zmianę trasy złożył Grzegorz Duda – sołtys Płok i radny, który zwraca uwagę na trudności mieszkańców z codziennym dojazdem do centrum Trzebin i Chrzanowa, w tym do szpitala. Na niewystarczającą liczbę połączeń narażają także osoby pracujące w zakładach zlokalizowanych przy ul. Płockiej w Myślichowicach.



*Burmistrz Jarosław Okoczek i przewodniczący rady Rafał Szkarłat w trakcie technicznego przejazdu autobusu linii A48 do Lgoty przez Płoki*

W odpowiedzi na postulaty, burmistrz Trzebin zwrócił się do Urzędu Marszałkowskiego Województwa Małopolskiego, który odpowiada za organizację Małopolskich Linii Dostawczych o przeanalizowanie tematu. Wspólnie z przedstawicielami Departamentu Infrastruktury Drogowej i Transportu przeprowadzono techniczny przejazd autobusu przez Płoki oraz drogę powiatową przez las do Lgoty. Test wypadł pozytywnie – autobus mógł bez przeszkód pokonać zaproponowaną trasę.

Mimo to zmiana nie zostanie wprowadzona. Jak wyjaśnia Departament Infrastruktury, zgodnie z obowiązującymi przepisami nie można objąć dopłatą linii, której trasa pokrywa się z już funkcjonującymi połączeniami. Obecnie na odcinku Olkusz – Płoki – Trzebinia – Chrzanów przewoźny realizuje prywatny przewoźnik (5 kursów

w dni robocze). Dodatkowo, na trasie Krzeszowice – Lgota – Płoki – Trzebinia – Chrzanów kursuje kolejny operator (6 kursów w dni robocze). Ponadto, ZKKM zapewnia połączenia między Płokami a Trzebiną z częstotliwością: 13 kursów w dni robocze, 9 w soboty i 7 w niedziele.

Wprowadzenie A48 na ten odcinek naruszałoby art. 22 ust. 1 Ustawy o Funduszu Rozwoju Przewozów Autobusowych, zabraniający dotowania linii pokrywających się z już istniejącymi trasami.

Linia A48 została uruchomiona w styczniu tego roku w ramach Małopolskich Linii Dostawczych, których operatorem są Koleje Małopolskie. W nowej siatce połączeń znalazła się również linia A42 (Kraków – Chrzanów Szpital), o którą zabiegali burmistrzowie Trzebin i Krzeszowic.

## Ścieżka zamiast kładki

**Ze względu na zły stan techniczny, kładkę nad torami przy ul. Dworskiej w Trzebinie wyłączono z użytkowania. Zamiast kosztownego remontu przestarzałej konstrukcji, która nie spełnia współczesnych standardów – nie jest przyjazna rodzicom z wózkami, osobom starszym czy rowerzystom – jest pomysł wyznaczenia bezpiecznego przejścia w innym miejscu.**

Kładka łączy dwie części ul. Dworskiej, „przeciętej” torami kolejowymi. Zbudowana została przez nieistniejący już Zakład Surowców Ogniotrwałych „Górka”, a później jej utrzymanie przejęła Gmina. Choć kilkanaście lat temu przeszła gruntowny remont, a w kolejnych latach wielokrotnie ją naprawiano – m.in. wymieniano zniszczone drewniane stopnie i górne pokrycie – dziś znów wymaga poważnej i kosztownej modernizacji.

Mieszkańcy osiedla Centrum, m.in. podczas ostatniego zebrania, zwrócili uwagę, że zamiast inwestować w kolejne naprawy, lepszym rozwiązaniem byłoby wyznaczenie nowego, wygodnego i do-

stosowanego do potrzeb wszystkich mieszkańców przejścia. Kładka nie jest dostosowana do potrzeb osób z niepełnosprawnościami. Ciężko nią przejść z wózkiem. Trudności w pokonaniu licznych schodów mają też osoby starsze czy rowerzyści.

Burmistrz podziela te argumenty i chce wybudować bezpieczne i wygodne przejście obok. Trwają już prace nad wyznaczeniem przebiegu nowej ścieżki. W tej sprawie rozmawiał już z dyrektorem zakładu. Po uzyskaniu od Górki Cement wymaganych zezwoleń, jesienią planowane jest rozpoczęcie prac projektowych nad wyznaczeniem przejścia.

## Nie niszczy! Korzystaj

**Gmina Trzebinia co roku odnawia oznakowanie szlaków pieszych i rowerowych, liczących łącznie aż 120 kilometrów długości. To ważne dla bezpieczeństwa i komfortu mieszkańców, jak i turystów korzystających z tych tras. Niestety, nie wszystkie oznaczenia niszczy czas – część z nich celowo dewastują ludzie.**

Na zlecenie Gminy inwentaryzację oznakowania przeprowadzili członkowie krakowskiego oddziału PTTK. Wskazali miejsca, gdzie konieczna jest naprawa lub wymiana drogowych znaków i tablic informacyjnych. Samorząd każdego roku przeznacza na te prace pieniądze z budżetu. W tym roku to ponad 5 tysięcy złotych. Władze Trzebin podkreślają, że dobre oznakowanie szlaków to nie tylko estetyka, ale przede wszystkim kwestia orientacji w terenie i bezpieczeństwa dla wszystkich użytkowników tras.

Niestety, część oznakowania niszczone jest celowo przez ludzi. Dlatego apelujemy do mieszkańców i odwiedzających: dbajmy o wspólne dobro. Szlaki służą wszystkim – spacerowiczom, rowerzystom, gościom i miejscowym. Warto o nie dbać.

## Kompostowniki do wzięcia

**Trwa nabór wniosków od mieszkańców gminy, zainteresowanych otrzymaniem pojemnika na kompostowanie odpadów.**

Trzebinia znalazła się w gronie 134 samorządów, które otrzymały dofinansowanie z budżetu Województwa Małopolskiego na ten cel. Przyznana kwota to 22 000 zł.

Kompostownik w użyczenie może otrzymać mieszkaniec gminy. Posiada dom, złożył deklarację, dotyczącą opłaty za śmieci i do tej pory nie korzystał ze zniżki za kompostowanie bioodpadów. Wnioski można składać do 14 sierpnia 2025 r. Będą rozpatrywane według kolejności zgłoszeń, aż do wyczerpania dostępnej puli.

Więcej na [trzebinia.pl](http://trzebinia.pl)

**Miejsce na Twoją reklamę.  
Już od 60 zł brutto!  
Zamów:  
[biuletyn@mbp.trzebinia.pl](mailto:biuletyn@mbp.trzebinia.pl)**

## Pracowite lato w szkołach i przedszkolach

**Gmina nie zwalnia tempa – równolegle realizowanych jest szereg remontów i modernizacji, zwłaszcza w szkołach i przedszkolach, gdzie wakacje to idealna pora do przeprowadzenia niezbędnych robót.**

Nie wszystkie z tych działań są widoczne na pierwszy rzut oka, jednak to właśnie one mają kluczowe znaczenie dla bezpieczeństwa dzieci i młodzieży. Jedną z najważniejszych inwestycji jest dostosowanie budynku Przedszkola Samorządowego nr 2 w Trzebini do aktualnych przepisów

WYŻBUD Grzegorz Wyżycy z Klucza, a zakończenie robót zaplanowano na drugą połowę sierpnia.

Zakończył się już remont kuchni w Przedszkolu Samorządowym w Myślachowicach. Zakres przeprowadzonych prac objął m.in. wymianę płytek ściennych i podłogowych, montaż nowych mebli kuchennych oraz zakup nowoczesnego sprzętu gastronomicznego. Dodatkowo, zabezpieczono dodatkowe środki finansowe na remont podłogi. Całkowity koszt inwestycji wyniósł blisko **90 000 zł**.

W wakacje zlecono modernizację Przedszkola Samorządowego nr 6, zlokalizowanego na osiedlu Gaj. Tu również realizowane są zalecenia z zakresu ochrony przeciwpożarowej. To złożone przedsięwzięcie, obejmujące wiele różnych prac, rozpoczęło się od budowy ścianki działowej oraz montażu specjalistycznych drzwi w pomieszczeniu wymiennikowni. Prace te pochłonęły **27 000 zł**.

Znaczące zmiany zachodzą także przy Zespole Szkolno-Przedszkolnym w Młoszowej, gdzie trwa gruntowna modernizacja kompleksu sportowego „Orlik”. Obiekt ten od lat cieszy się popularnością zarówno wśród uczniów, jak i lokalnej społeczności, która chętnie korzysta z boisk w czasie wolnym. W związku z naturalnym zużyciem nawierzchni oraz elementów wyposażenia, konieczne stało się przeprowadzenie modernizacji. Zakres prac obejmuje m.in. renowację boiska do piłki nożnej oraz boiska wielofunkcyjnego, naprawę i wymianę osprzętu sportowego, a także wymianę ogrodzenia i piłkochwyty. Całkowity koszt inwestycji to **193 122 zł**, z czego połowa została sfinansowana ze środków rządowego programu „Moje boisko – Orlik 2012”. Wykonawcą robót



Budynek Przedszkola Samorządowego nr 6 w Trzebini wymaga wielu prac, by dostosować go do aktualnych wymagań ppoż. Na zdjęciu wykonawca robót, dyrektor placówki Magdalena Szumniak i burmistrz Jarosław Okoczek

jest firma Provol z Przegini. Dodatkowo, na terenie tego samego zespołu szkolno-przedszkolnego wykonano nową, bezpieczną nawierzchnię na placu zabaw. Wartość tego zadania wyniosła **38 130 zł**.



Boisko przy szkole w Młoszowej będzie jak nowe. Prac na Orliku dogląda osobiście dyrektor placówki Anna Mendela.

- W ostatnich latach sporo inwestujemy w poprawę funkcjonalności i bezpieczeństwa naszych budynków oświatowych. Często są to prace, których nie widać na pierwszy rzut oka, bo dzieją się wewnątrz obiektów i często dotyczą infrastruktury technicznej. Ale ich znaczenie jest ogromne. Chodzi o to, by dzieci, nauczyciele i personel czuli się w tych miejscach bezpiecznie i komfortowo – mówi burmistrz Jarosław Okoczek.



Dyrektorka Przedszkola Samorządowego nr 2 Edyta Surowiec omawia postęp prac w budynku

przeciwpożarowych. W ramach projektu przewidziano m.in. wydzielenie klatki schodowej, demontaż zużytych drzwi oraz montaż nowych drzwi o wymaganych parametrach technicznych. Ponadto zainstalowana zostanie kłapa oddymiająca, zabudowane zostaną hydranty, a także wykonana instalacja oświetlenia awaryjnego. Koszt całej inwestycji wynosi **345 798 zł**, z czego aż **338 882 zł** pochodzi z rządowego dofinansowania w ramach programu Polski Ład. Wykonawcą prac jest firma



Kuchnia w przedszkolu w Myślachowicach nie przypomina tej sprzed wakacji. Wymieniono tam sprzęt i wyremontowano całe pomieszczenie

## Uczniowie z Trzebini z wizytą we Francji



W ramach współpracy partnerskiej z francuskim Billy-Montigny czterem uczniom z naszej gminy miało okazję zobaczyć kawałek Francji i poznać zwyczaje oraz kulturę naszych partnerów. W tym samym czasie, gdy trzebinianie byli za granicą, w Trzebini gościła grupa młodych Francuzów. Koloniści z Trzebini zobaczyli we Francji wiele ciekawych miejsc. Wyjazd był jednak przede wszystkim okazją do nawiązania nowych znajomości, poznania kultury i zwyczajów Francuzów, a także francuskiej kuchni. Współpracę Trzebini i Billy-Montigny zapoczątkowano w 1983 roku. Odtąd trzebinianie regularnie gościli we Francji, a Francuzi w Polsce.



# Gmina Trzebinia

## INFORMATOR KULTURALNY 2025

### wrzesień 2025

#### Chechło Run, impreza biegowa

**21 września 2025** (niedziela), godz. 12.00  
zgłoszenia do 14.09.2025 na stronie [www.datasport.pl](http://www.datasport.pl)

#### Trzebińskie Centrum Kultury w Trzebini • Dwór Zieleniewskich

##### Wernisaż wystawy malarstwa i rzeźby

##### Twórców Grupy "PEGAZ" w Trzebini

**19 września 2025** (piątek) godz. 18.00 wstęp wolny

##### Koncert "Śląskiej Grupy Bluesowej"

**26 września 2025** (piątek) godz. 19.00 wstęp wolny

#### Trzebińskie Centrum Kultury w Trzebini • Dom Kultury „Sokół” w Trzebini

**Ostatnia spowiedź Jędrzeja Wowry** spektakl teatralny  
wykonawcy - Teatr Ludowy „Tradycja” bilet: 15 zł

**5 września 2025** (piątek) godz. 17.00

##### „Dance, dance Paris” rewia paryska

**14 września 2025** (niedziela) godz. 18.00 bilet: 99 zł

##### „Party Love” spektakl teatralny

wykonawcy - Teatr „Figur” i Fundacji „Obecni”

**27 września 2025** (sobota) godz. 16.00 obowiązuja wejściówki

#### Trzebińskie Centrum Kultury w Trzebini • Pikniki - Bon Aktywności Lokalnej

##### Piknik Rodzinny Osiedla Górka

**6 września 2025** (sobota) godz. 15.00 - 22.30 wstęp wolny

##### Piknik Sołecki w Pile Kościeleckiej

**6 września 2025** (sobota) godz. 16.00 - 1.00 wstęp wolny

#### Trzebińskie Centrum Kultury w Trzebini • Trzebiński Park Rozrywki, Myślachowice

##### Letnie klimaty w makramie

bezpłatne warsztaty pokazowe zapisy do 12.09.2025

**15 września 2025** (poniedziałek) godz. 17.30 wstęp wolny

**17 września 2025** (środa) godz. 17.30 wstęp wolny

##### Jesienne wariacje w ceramice

bezpłatne warsztaty pokazowe zapisy do 22.09.2025

**24 września 2025** (środa) godz. 17.30 wstęp wolny

**29 września 2025** (poniedziałek) godz. 17.30 wstęp wolny

##### Jazda figurowa na wrotkach

**1, 8, 15, 22, 29 września 2025** (poniedziałek)

**6, 13, 20, 27 września 2025** (sobota)

##### Dzień Chłopaka - niespodzianka dla każdego małego

**i dużego chłopaka na wrotkach**

**30 września 2025** (wtorek)

#### Miejska Biblioteka Publiczna im. Adama Asnyka • MANUFATURA Trzebinia

##### Spotkanie Trzebińskiego Klubu Numizmatycznego

**1 września 2025** (poniedziałek) godz. 17.00 wstęp wolny

##### Spotkania pod hasłem „Druły i szydełko”

**3, 10, 17, 24 września 2025** (środa) godz. 15.30 wstęp wolny

##### Spotkanie autorskie z Krzysztofem Bielawskim

(w ramach BLSKO)

**4 września (czwartek) 2025** godz. 18.00 wstęp wolny

##### Spotkanie warsztatowe NowejTeki

**4, 18 września 2025** (czwartek) godz. 17.00 wstęp wolny

##### Wernisaż wystawy Julii Janowskiej

**5 września 2025** (piątek) godz. 18.00 wstęp wolny

#### Narodowe czytanie

**6 września 2025** (sobota) godz. 10.00 - 13.00 wstęp wolny

##### Grupa biegowa „ZACZYTANI - ZABEGANI”

**6, 20, 27 września 2025** (sobota) godz. 9.00 wstęp wolny

##### Spotkania Trzebińskiego Klubu Gier

##### „Planszowy Bastion”

**7 września 2025** (niedziela) godz. 13.00 - 18.00 wstęp wolny

**20 września 2025** (sobota) godz. 12.00 - 18.00 wstęp wolny

**21 września 2025** (niedziela) godz. 10.00 - 18.00 wstęp wolny

##### Wieczór twórczości Marii Dąbek

**9 września 2025** (wtorek) godz. 17.00 wstęp wolny

##### Warsztaty Koronki i Działiny

**9, 23 września 2025** (wtorek) godz. 16.30 wstęp wolny

##### Spotkanie Klubu Zdrowia

**15 września 2025** (poniedziałek) godz. 17.30 wstęp wolny

##### SENIORZY dzieciom

**16 września 2025** (wtorek) godz. 10.00 wstęp wolny

##### Spotkanie z Patrycją Dołowy (w ramach BLISKO)

**19 września 2025** (piątek) godz. 17.00 wstęp wolny

##### Sportowy piknik z książką (w ramach BLISKO)

**20 września 2025** (sobota) godz. 10.00 wstęp wolny

##### Spotkanie Klubu Czytelniczego „Książka i Kawa”

**24 września 2025** (środa) godz. 17.00 wstęp wolny

##### Wieczór poezji Barbary Jurczyk

**26 września 2025** (piątek) godz. 17.30 wstęp wolny

##### Giełda płyt winylowych

**28 września 2025** (niedziela) godz. 10.00 wstęp wolny

##### Spotkanie z Mikołajem Grynbergiem

(w ramach BLISKO)

**30 września 2025** (wtorek) godz. 18.00 wstęp wolny

Treść plakatu ma charakter informacyjny,  
a harmonogram imprez może ulec zmianie.  
Szczegóły u organizatorów

#### Rezerwacja biletów:

Dom Kultury „Sokół” w Trzebini tel. 32 6110 621 • MANUFATURA Trzebinia 32 6121 398 wew. 401, 402

Dwór Zieleniewskich w Trzebini tel. 32 6122 368 • Trzebiński Park Rozrywki w Myślachowicach tel. 32 2121 242

## Wrócili z rękami pełnymi medali

**Tancerze Amazing Dance Studio wrócili z międzynarodowego konkursu Dance World Cup 2025 w hiszpańskim Burgos z głowami pełnymi emocji i... rękami pełnymi medali! Młodzi artyści, działający przy Domu Kultury Sokół oraz OSP Tenczynek, udowodnili, że taniec narodowy i klasyczny w ich wykonaniu potrafi wzruszać, inspirować i zdobywać światowe uznanie.**

W kategorii Children Small Group National and Folklore tancerze zdobyli złoty medal za porywającego oberka w choreografii Alicji Kapusty. – Mimo że występowali jako ostatni, ich energia, precyzja i pasja zdominowały finał. Jury nie miało wątpliwości, kto zasługuje na najwyższe miejsce – mówi Anna Legutko-Szewczyk, prowadząca Amazing Dance Studio.

Kilka dni później zespół zdobył brązowy medal w kategorii Children Large Group National and Folklore za pełnego koloru

i humoru krakowiaka, kończąc występ symboliczną sceną z dorożką, która skradła serca publiczności.

Ignacy Kasprzyk, jeden z najmłodszych uczestników w swojej kategorii, zajął 6. miejsce na świecie w tańcu narodowym solo. Jego oberek wyróżniał się charakterem, ekspresją i dojrzałością sceniczną.

Sukcesy odniosły również baletnice, które regularnie trenują pod okiem Anny Legutko-Szewczyk. Lena Babiuch, Wiktoria Niemczyk, Helena Nowakowska i Julia Szabla uzyskały bardzo dobre wyniki punktowe w wariacjach klasycznych. Najwyżej uplasowała się Julia Szabla, zajmując miejsce w środku światowej stawki.

Zespół zaprezentował się również w kategoriach duetów i formacji grupowych:

- Polka (KGSN) – 8. miejsce
- Polka Trio (KDN) – 10. miejsce

W kategoriach juniorskich i seniorskich tancerki zaprezentowały dojrzałe i wymagające choreografie:

- Mazur zdobył 86,2% punktów, ukazując techniczną maestrię i klasykę polskiego tańca;
- Taniec Bułgarski, dynamiczna i energetyczna interpretacja folkloru bałkańskiego, uzyskał aż 88,1% punktów.

Wszystkie choreografie ludowe zostały przygotowane przez Alicję Kapustę, natomiast kostiumy zaprojektowała Katarzyna Szewczyk.

– Te osiągnięcia nie byłyby możliwe bez ogromnego zaangażowania dzieci, rodziców, instruktorów oraz wsparcia lokalnych samorządów – podkreśla Anna Legutko-Szewczyk.

Amazing Dance Studio po raz kolejny udowodniło, że talent i pasja, połączone z ciężką pracą i wsparciem społeczności, mogą przynieść spektakularne efekty.



Tancerze zdobyli złoto za porywającego oberka. FOT. Archiwum Amazing Dance Studio

## Ponad tysiąc uczestników na trasie

**Trzebinia po raz kolejny stała się gospodarzem wyjątkowego wydarzenia – Małopolska Tour, które przyciągnęło tłumy rowerzystów z całego regionu. Na starcie pojawiło się ponad tysiąc uczestników – od doświadczonych miłośników wyścigów MTB, przez pasjonatów rekreacyjnej jazdy, aż po całe rodziny z dziećmi.**

Organizatorzy zadbali o każdy detal – przygotowali trzy zróżnicowane trasy, dzięki czemu każdy mógł wybrać dystans dopasowany do swoich umiejętności i kondycji. Zadbali również o szereg dodatkowych atrakcji.

Na uczestników czekało miasteczko rowerowe, strefa relaksu, liczne konkursy, animacje oraz wyścigi dla najmłodszych. Każdy uczestnik wydarzenia otrzymał pamiątkowy medal. Kulminacją imprezy był energetyczny koncert GrubSona.



Podczas wydarzenia w trzebińskim Balatonie pojawiła się nawet syrenka, wzbudzając zachwyt uczestników imprezy



Udanego przejazdu w rajdzie życzyli uczestnikom Iwona Gibas z zarządu Województwa Małopolskiego oraz burmistrz Trzebini Jarośław Okoczek.



Katarzyna Wrzesień-Trzeciak z Trzebini wraz z synem Karolem wybrali liczącą 16 km trasę Mega. Wjechali na metę jako pierwsi. Jak podkreśla mieszkanka naszej gminy, Małopolska Tour to świetna rodzinna impreza, promująca sport na rowerze.

## Moc atrakcji dla każdego

Kolejny raz rada osiedla Siersza zaprosiła mieszkańców do udziału w radosnej, pełnej energii Biesiadzie Sierszańskiej. To coroczne wydarzenie stało się już tradycją integrującą lokalną społeczność.



Radni z osiedla Siersza Mateusz Król i Monika Jarosińska aktywnie włączyli się w organizację wydarzenia

Na uczestników czekała moc atrakcji. Przygotowano je z myślą o dzieciach, jak i dorosłych. Najmłodsi mogli cieszyć się kolorowymi animacjami, zabawami z animatorami, szaleństwami na dmuchańcach, czekała na nich nawet karuzela. Imprezę zakończyła zabawa taneczna przy muzyce. Biesiada Sierszańska to wydarzenie, które

co roku przypomina, jak ważne są spotkania sąsiedzkie, śmiech i wspólne zabawa.

- Dziękujemy wszystkim za udział. Już nie możemy się doczekać kolejnej edycji – do zobaczenia za rok – zaprasza Mateusz Król, przewodniczący Rady Osiedla Siersza i radny.

## „Lightfall” – Magiczna Podróż w Nieznane!



Przenieśmy się w fantastyczny świat pełen niezwykłych stworzeń i zapierających dech w piersiach krajobrazów. „Lightfall” Tima Proberta to komiks, który zachwyci młodych czytelników swoją przepiękną szatą graficzną i wciągającą historią o przyjaźni, odwadze, pokonywaniu granic i odkrywaniu samego siebie.

Tim Probert, znany grafik i ilustrator, stworzył komiks, który jest prawdziwą uczcą dla oczu. Każdy kadr to małe dzieło sztuki, pełne szczegółów i nasyconych barw, które idealnie oddają magiczną atmosferę przedstawionego świata. Styl Proberta jest niezwykle dynamiczny i ekspresyjny, co sprawia, że czytelnik zanurza się w opowieści bez reszty.

W centrum opowieści znajduje się Beatrice, nieśmiała i trochę zagubiona dziewczynka, która pewnego dnia odkrywa, że jej dziadek, znany zielarz,

zniknął. Bea spotyka Cada, przedstawiciela rasy Galdurian, uważanej za wymarłą. Bea i Cad wyruszają w niebezpieczną podróż przez Irpę, nie zdając sobie sprawy z zagrożeń, które wydostało się z mroku. Ich misją jest nie tylko odnalezienie dziadka Beatrice, ale także ocalenie świata przed pograżeniem się w ciemności. Komiks łączy w sobie elementy fantastyki, przygody i humoru, tworząc unikalną i angażującą historię. Relacja między Beatricą a Cadem rozwija się w naturalny sposób, pokazując, jak różne osobowości mogą się uzupełniać i wspierać.

„Lightfall” to doskonała propozycja dla dzieci w wieku 8-12 lat, ale z pewnością spodoba się również starszym czytelnikom, którzy cenią sobie piękne ilustracje i dobrze opowiedziane historie. To komiks, który przypomina o wartościach takich jak przyjaźń, odwaga i wiara we własne siły, nawet gdy wszystko wydaje się stracone. Czy Beatrice i Cad zdołają ocalić Irpę przed całkowitym pograżeniem się w mroku? Przekonajcie się sami!

Małgorzata Piotrowska  
Miejska Biblioteka Publiczna  
im. Adama Asnyka w Trzebinii

## Narodowe Czytanie

Zapraszamy do udziału w kolejnej odsłonie ogólnopolskiej akcji czytelniczej pod honorowym patronatem Pary Prezydenckiej. Tym razem wspólnie będziemy czytać poezję Jana Kochanowskiego.

Na Narodowe Czytanie zapraszamy w sobotę 6 września między godz. 10:00 a 13:00 do Manufaktury Trzebinia. - Do udziału w wydarzeniu już dziś zachęcamy przedstawicieli władz miasta, dyrektorów i pracowników szkół, przedszkoli i innych instytucji kultury, przedstawicieli sektora prywatnego, młodzież, pracowników biblioteki. Słowem wszystkich, którzy chcą czytać z nami! – mówi Marta Sikora, dyrektorka biblioteki.

## Sudoku

Gra logiczna, w której celem jest wypełnienie planszy liczbami od 1 do 6 lub od 1 do 9. Plansza ma 6x6 lub 9x9 pól, podzielonych na mniejsze kwadraty 3x3. Każdy wiersz, kolumna i mniejszy kwadrat 3x3 muszą zawierać wszystkie cyfry od 1 do 6 lub od 1 do 9 bez powtórzeń.

1. Znajdź pola, w których liczby mogą wystąpić tylko raz.
2. Zaczynaj od wypełnienia kwadratów, a następnie przechodź do wypełniania wierszy i kolumn.
3. Zwracaj uwagę na liczby, które już występują w wierszach, kolumnach i kwadratach.
4. Spróbuj zapisać możliwe liczby dla każdego pola, co pomoże w późniejszym rozwiązywaniu łamigłówki.

|   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 5 |   |   |   |   |
|   |   | 4 |   |   |   |
|   | 2 |   |   | 5 |   |
| 1 |   | 5 | 4 | 2 | 3 |
| 5 |   |   |   |   | 2 |
|   |   |   |   |   | 1 |

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | 8 | 5 |   | 6 |   |   | 9 | 2 |
| 9 |   | 6 | 8 |   |   | 3 | 5 | 4 |
| 2 |   | 4 |   | 1 |   | 6 | 7 |   |
| 8 | 4 |   | 1 |   | 5 |   |   | 6 |
| 6 | 9 | 3 | 7 |   | 8 | 2 |   | 5 |
| 5 | 2 | 1 |   | 3 |   |   |   | 7 |
| 1 | 6 | 2 |   | 5 |   |   |   | 9 |
| 4 | 5 | 8 |   |   | 1 |   | 6 |   |
|   |   |   |   |   | 4 | 5 |   | 1 |